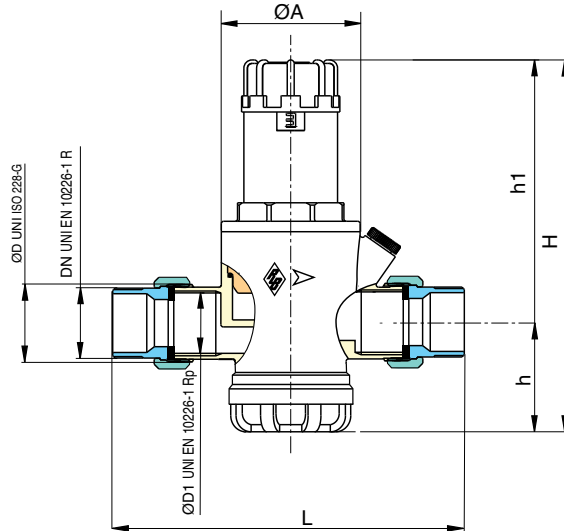
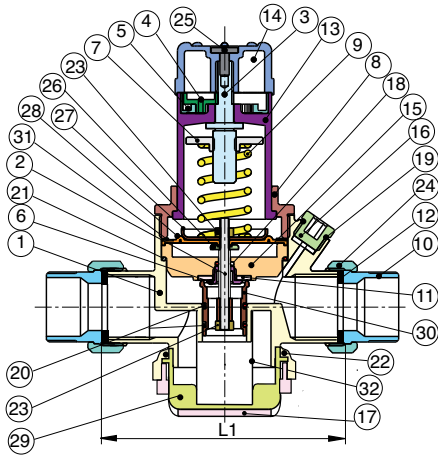


# serie EURO

## Art. 300000



- Riduttore stabilizzatore di pressione a sede compensata, regolazione da 0,5 a 6 bar, sistema di filtraggio 500 micron a monte con dado e cannotto.
- Pressure reducing and regulating valve with balanced seat, outlet setting from 0,5 to 6 bar, with upstream 500 micron flow filtering system, connections with ring nut and union.
- Réducteur et stabilisateur de pression avec siège compensé, réglage de 0,5 à 6 bar, système de filtration 500 microns amont du flux, avec écrou et raccord.
- Druckminderer und Druckregler mit Vordruckkompensation, Einstellung des Ausgangsdruckes vom 0,5 bis 6 bar, mit 500 Micron integrierte Feinsieb im Eingang, Anschlussverschraubung und Überwurfmutter.
- Reductor estabilizador de presión a asiento compensado, regulación de 0.5 hasta 6 bar, sistema de filtración de 500 micrón por arriba del flujo, con dado y conexión.



POS.	DENOMINAZIONE	PART NAME	DESCRIPTION	TEILBENENNUNG	DENOMINACION	MATERIALE-MATERIALS MATERIAUX-WERKSTOFF- MATERIAL	N°P
1	CORPO	BODY	CORPS	GEHÄUSE	CUERPO	OTTONE CW 617N UNI EN 12165	1
2	ASTA OTTURATORE	STEM OF THE SHUTTER	AXE DE L'OBTURATEUR	WELLE	EJE OBTURADOR	OTTONE CW 614N UNI EN 12164	1
3	ASTA TARATURA	ADJUSTMENT STEM	AXE DE TARAGE	JUSTIERUNGSWELLE	EJE AJUSTE	OTTONE CW 614N UNI EN 12164	1
4	INGRANAGGIO RIDUZIONE	BACK GEARING	ENGRANAGE DE LA RÉDUCTION	ZAHNRAD	ENGRANAJE REDUCCIÓN	PA 6.6	1
5	INGRANAGGIO NUMERATO	NUMBERED GEARING	ENGRANAGE NUMÉROTÉ	NUMERIERTER ZAHNRAD	ENGRANAJE NUMERO	POM	1
6	GHIERA PER GUARNIZIONE	RING NUT FOR SEAL	BAGUE POUR JOINT	EINSCHRAUBRING FÜR DICHUNG	ANILLO ROSCADO POR ASIENTO	POM	1
7	GHIERA TARATURA	ADJUSTMENT RING NUT	BAGUE DE TARAGE	EINSCHRAUBRING FÜR EINSTELLUNG	ANILLO ROSCADO POR AJUSTE	OTTONE CW 614N UNI EN 12164	1
8	GHIERA BLOCCAGGIO	LOCKING RING NUT	BAGUE DE BLOCAGE	GEHÄUSE EINSCHRAUBRING	ANILLO ROSCADO POR BLOQUEO	OTTONE CW 617N UNI EN 12165	1
9	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE	ACCIAIO C85 CL C UNI 10183	1
10	CANNOTTO	MALE UNION TAIL	RACCORD	GEWINDEANSCHLUSS	RACOR	OTTONE CW 617N UNI EN 12165	2
11	GUARNIZIONE OTTURATORE	SHUTTER SEAL	JOINT DE L'OBTURATEUR	SCHIEBERDICHTUNG	ASIENTO OBTURADOR	EPDM	1
12	GUARNIZIONE PIANA	FLAT SEAT	JOINT PLAT	FLACHE DICHTUNG	ASIENTO PLANO	FIBRA ECOLOGICA VERDE	2
13	CAPPELOTTO	CAP	CAPUCHON	FEDERHAUBE	CÁPSULA	PPA	1
14	VOLANTINO	HANDWHEEL	VOLANTINO	GRIFF	VOLANTE	PA 6	1
15	SUPPORTO MEMBRANA	MEMBRANE SUPPORT	SUPPORT DE LA MEMBRANE	MEMBRANLAGER	SOPORTE MEMBRANA	POM	1
16	TAPPO MANOMETRO	PRESSURE GAUGE CAP	CAPUCHON DU MANOMÈTRE	KAPPE DES MANOMETERS	TAPON MANÓMETRO	POM	1
17	TAPPO	BOWL	CAPUCHON	SIEBTASSE	TAPON	OTTONE CW 617N UNI EN 12165	1
18	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING	NBR	1
19	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING	NBR	1
20	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING	NBR	2
21	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING	NBR	1
22	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING	EPDM	1
23	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA	ACCIAIO INOX AISI 304	2
24	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA	OTTONE CW 617N UNI EN 12165	2
25	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO	FERRO	1
26	RONDELLA TENUTA	TIGHT WASHER	RONDELLE D'ÉTANCHÉITÉ	ABDICHTUNGSSCHEIBE	ARANDELA HERMÉTICA	OTTONE CW 614N UNI EN 12164	1
27	RONDELLA PREMIMEMBRANA	WASHER	RONDELLE PRESSE-MEMBRANE	DRUCKSCHEIBE DER MEMBRANE	ARANDELA PRENSA MEMBRANA	ACCIAIO DCO4	1
28	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA	ACCIAIO DCO4	1
29	CARTER TRASPARENTE	TRANSPARENT CRACKCASE	CARTER TRANSPARENT	KLARSICHT SIEBTASSE	CHARTER TRANSPARENTE	PA 12	1
30	OTTURATORE	OBSTRUCTOR	OBTURATEUR	SCHIEBER	OBTURADOR	POM	1
31	MEMBRANA	MEMBRANE	MEMBRANE	MEMBRAN	MEMBRANA	NBR	1
32	FILTRO	STRAINER	FILTRE	SIEB	FILTRO	RETE ACCIAIO INOX AISI 304	1

MISURA SIZE	DN	€	BOX	MASTER BOX	ØD	ØD1	ØA	h	h1	H	L	L1	Kv	PN	Kg
1/2"	15	73,45	1	10	3/4"	1/2"	52	49	103	152	140	80	2,8	25	0,82
3/4"	20	82,66	1	6	1"	3/4"	60	55	118	173	160	92	4,2	25	1,15
1"	25	104,77	1	6	1 1/4"	1"	69	57	118	175	185	105	6,8	25	1,67
1 1/4"	32	146,10	1	6	1 1/2"	-	69	60	118	178	194	109	11	25	1,82
1 1/2"	40	234,26	1	5	2"	-	75	62	143	205	210,5	128,5	14	25	3,17
2"	50	300,95	1	3	2 1/4"	-	82	66	152	218	245	140	19,5	25	3,98

Limiti di temperatura per aria : -10°C +70°C -Limiti di temperatura per acqua : -10°C +85°C - Temperature range for air: -10°C +75°C - Temperature range for water: -10°C +85°C.

Disponibil accessori, Art. 6404-300900-300902-300903, a pagg. 252-253 - The accessories, item 6404-300900-300902-300903, are available. See at pages 252-253.

## SOLUZIONE MONTAGGIO TUBAZIONE - MOUNTING SOLUTIONS

SOLUZIONE 1  
SOLUTION 1

ART. 30000

SOLUZIONE 2  
SOLUTION 2SOLUZIONE 3  
SOLUTION 3SOLUZIONE 4  
SOLUTION 4

**CON IL RIDUTTORE DI PRESSIONE EURO DI RUBINETTERIE BRESCIANE SI HA LA POSSIBILITA' DI UTILIZZARE QUATTRO TIPI DI CONNESSIONI DIVERSE PER L'INSTALLAZIONE ALL'IMPIANTO.**

Soluzione 1: connessione del NIPPLES femmina con il bocchettone maschio.

Soluzione 2: connessione del tubo maschio (di una misura maggiore a quella del riduttore) con filettatura femmina del girello del riduttore di pressione (ottenibile avvitando il bocchettone all'interno della filettatura del corpo stesso).

Soluzione 3: connessione del tubo maschio con la filettatura interna femmina del riduttore di pressione.

Si consiglia di lasciare i dadi (forniti in dotazione) avvitati sulla filettatura esterna del riduttore come protezione e/o riutilizzo.

Soluzione 4: connessione del NIPPLES femmina (di una misura maggiore a quella del riduttore) con la filettatura maschio esterna del riduttore di pressione.

**FOUR DIFFERENT KIND OF THREADS CAN BE CONNECTED TO THE "EURO" PRESSURE REDUCING VALVE OF RUBINETTERIE BRESCIANE.**

Solution 1: connection between a female NIPPLES and male union tale.

Solution 2: connection between a male pipe (a size bigger than the pressure reducer's one) and the female ring nut thread of the pressure reducer (the male union tail with rung nut has to be screwed into inner female threads of the pressure reducer).

Solution 3: connection between a male pipe and a female inner thread of the pressure reducer.

Solution 4: connection with a female NIPPLES (a size bigger than the pressure reducer's one) and an outer male thread of the pressure reducer.

**AVEC LE RÉDUCTEUR DE PRESSION EURO DE RUBINETTERIE BRESCIANE ON A LA POSSIBILITÉ D'UTILISER QUATRE TYPES DE CONNECTIONS POUR L'INSTALLATION AU SYSTÈME.**

Solution 1: connection du NIPPLES femelle avec le raccord male.

Solution 2: connection de tuyeau male (d'une dimension plus grand à cela de réducteur) avec le taraudage femelle d'ecrou du reducteur de pression (réalisable en vissant le raccord à l'intérieur du taraudage du corps).

Solution 3: connection de tuyeau male avec le taraudage femelle à l'intérieur du reducteur de pression. On conseille de laisser les ecrous (fournis en dotation) vissés sur le taraudage extérieur du reducteur.

Solution 4: connection du NIPPLES femelle (d'une dimension plus grand à cela de réducteur) avec le taraudage male extérieur du reducteur.

## MIT DEM DRUCKMINDERER EURO VON RUBINETTERIE BRESCIANE HABEN SIE 4 VERSCHIEDENE VERBINDUNGSVARIANTEN MIT DER ANLAGE ZUR AUSWAHL

Variante 1: Verbindung zwischen Innengewinde Rohranschluss und Außengewinde Anschlußstück

Variante 2: Verbindung zwischen Außengewinde Rohranschluss (eine Abmessung größer als der Anschluss des Druckminderers) und Innengewinde Überwurfmutter des Druckminderers. (Das Außengewinde Anschlußstück muss mit dem Innengewinde des Druckminderers verschraubt werden)

Variante 3: Verbindung zwischen Außengewinde Rohranschluss und Innengewinde des Druckminderers.

Variante 4: Verbindung zwischen Innengewinde Rohranschluss (eine Abmessung größer als der Anschluss des Druckminderers) und dem Außengewinde des Druckminderers.

## CON EL REDUCTOR DE PRESIÓN EURO DE RUBINETTERIE BRESCIANE EXISTE LA POSIBILIDAD DE DISFRUTAR DE 4 ROSCAS DIFERENTES POR LA CONEXIÓN A L'INSTALACION.

Solución numero 1: conexión del NIPPLES hembra con el racor macho.

Solución numero 2: conexión del tubo macho (de una medida más respecto al reductor) con rosca hembra externa del reductor de presión (obtenible atornillado el racor al arandela armada al interior de la rosca del cuerpo del mismo reductor).

Solución numero 3: conexión del tubo macho con rosca interior hembra del reductor de presión. Se aconseja de dejar los dados (entregados con el juego) atornillados en la rosca externa del reductor.

Solución numero 4 : conexión del NIPPLES hembra (de una medida más respecto al reductor) con la rosca macho externa del reductor de presión.

### Esempio 1. Scelta della dimensione del riduttore di pressione (grafico A)

Per stabilire la dimensione del riduttore di pressione da installare considerando un fabbisogno di 30 l/min., tracciare una linea verticale in corrispondenza del valore indicato sulle ordinate fino ad incrociare la retta del riduttore da 3/4" (perché compreso nella fascia consigliata).

### Esempio 2. Determinazione delle caratteristiche idrauliche del riduttore di pressione (grafico A)

Per determinare la portata di un riduttore di pressione da 1" tracciare una linea orizzontale in corrispondenza del valore di 2 m/sec. (nel grafico è evidenziata la fascia consigliata delle velocità di flusso ottimali che sono comprese tra 1 e 2 m/sec.) fino ad incrociare la retta corrispondente alla misura del riduttore scelto. Tracciare una linea verticale fino a intersecare la linea delle ordinate, leggendo una portata di 80 l/min.

### Esempio 3. Determinazione della caduta di pressione del riduttore (grafico B)

Per determinare la perdita di carico di un riduttore di pressione da 1/2" con una portata di 30 l/min.; tracciare una linea verticale in corrispondenza del valore di portata indicato sulle ordinate, fino ad intersecare la curva corrispondente al riduttore di pressione da 1/2", tracciare in questo punto una linea retta orizzontale che indicherà sulle ascisse il valore di caduta di pressione da 0,7 bar.

### Example 1. Choice of pressure reducer size (chart A)

In order to establish the size of a pressure reducer to be installed with a requirement of 30 l/min., draw a vertical line in correspondence to the value on the ordinate until it crosses the 3/4" reducer line (since included in the advisable area).

### Example 2. Establish the hydraulic features of a pressure reducer (chart A)

To establish the flow rate of a 1" pressure reducer, draw a horizontal line in correspondence to the value 2 m/sec. (the recommended optimal flow speed band is highlighted in the chart) until it crosses the line corresponding to the chosen reducer. Draw a vertical line until it intersects the ordinate axis at 80 l/min.

### Example 3. Determine the pressure drop of reducer (chart B)

In order to establish the pressure drop of a 1/2" reducer with a flow of 30 l/min., draw a vertical line in correspondence to the value indicated on the y axis, until it crosses the 1/2" reducer curve. Starting from this point draw a horizontal line which will show on the x axis the pressure drop of 0,7 bar.

### Exemple 1. Choix de dimension du réducteur de pression (graphique A)

Pour établir la dimension d'un réducteur de pression à installer, en considérant une exigence de 30 l/min., tracer une ligne verticale en correspondance du valeur indiqué sur les cadres jusqu'à croiser la ligne droite du réducteur de 3/4" (puis-que compris dans le segment recommandé).

### Exemple 2. Détermination des caractéristiques hydrauliques d'un réducteur de pression (graphique A)

Pour établir la portée d'un réducteur de pression de 1" tracer une ligne horizontale en correspondance du valeur de 2 m/sec. (sur le graphique on a mis en évidence le segment conseillé des vitesses du flux optimales qui sont compris entre 1 et 2 m/sec.) jusqu'à croiser la ligne droite correspondent au dimension du réducteur choisi. Tracer une ligne verticale jusqu'à croiser la ligne des cadre, en lisant une portée de 80 l/min.

### Exemple 3. Détermination de chute de pression du réducteur (graphique B)

Pour établir la perte de charge d'un réducteur de pression de 1/2" avec une portée de 30 l/min., tracer une ligne verticale en correspondance du valeur de portée indiquée sur les cadres, jusqu'à croiser la courbe correspondent au réducteur de pression en 1/2", tracer en ce point une ligne horizontale qui montrera sur les abscisses le valeur de chute pression de 0,7 bar.

### Beispiel 1: Auswahl der Größe des Druckminderers (Tabelle A)

Um den richtigen Druckminderer für die Anforderung 30l/min auszuwählen, eine vertikale Linie in Abhängigkeit des Wertes der Y-Achse bis zum Schnittpunkt mit der Linie des 3/4"-Druckminderers bilden (sofern sich dieser im vorgegebenen Bereich befindet).

### Beispiel 2: Festlegen der hydraulischen Parameter eines Druckminderers (Tabelle A)

Um die Durchflußrate eines 1" Druckminderers zu bestimmen wird eine horizontale Linie in Abhängigkeit zum Wert 2m/sek. (der empfohlene Bereich) bis zum Schnittpunkt mit der Linie des ausgewählten Druckminderers gebildet. Von dort eine Vertikale bilden bis zum Schnittpunkt mit der Y-Achse bei 80l/min.

### Beispiel 3: Festlegen des Druckverlustes (Tabelle B)

Um den Druckverlust eines 1/2" Druckminderers mit einem Durchfluss von 30l/min. zu bestimmen, wird eine Senkrechte ausgehend von dem ausgewählten Wert auf der Y-Achse gebildet, bis zum Schnittpunkt mit der Kennlinie des 1/2" Druckminderers. Von dort wird die Horizontale zur X-Achse gebildet – dort ist der Druckverlust 0,7 für diesen Fall angezeigt.

### Ejemplo no. 1 Elección de la dimensión del reductor de presión (grafico A)

Por establecer la dimensión del reductor de presión que se instala, considerando el requisito de 30 litros por minuto, dibujar una línea vertical en correspondencia del valor indicado en las ordenadas hasta que se cruce con la recta del reductor de 3/4" (resultando en la zona aconsejada).

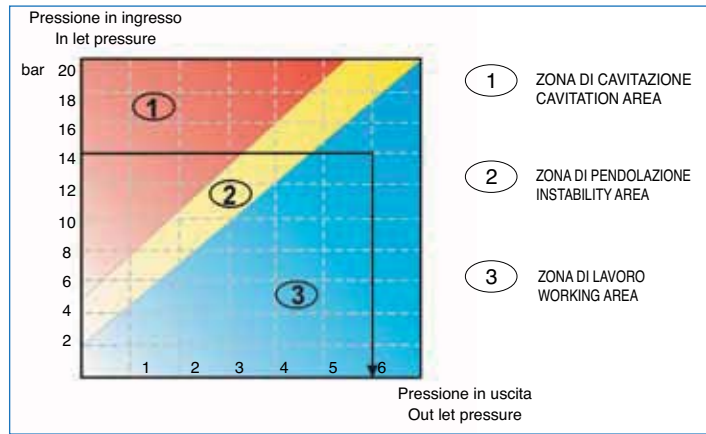
### Ejemplo no. 2 Determinación de las características hidráulicas del reductor de presión (grafico A)

Por determinar el caudal de un reductor de presión de 1" dibujar una línea horizontal en correspondencia del valor 2 m/s (en el grafico es evidenciada la zona aconsejada de las velocidades de flujo mejores que están incluidas entre 1 y 2 m/s) hasta cruzar la recta correspondiente a la medida del reductor elegido. Dibujar una línea vertical hasta l'interseccion de la línea de las ordenadas, leyendo un caudal de 80 l/m.

### Ejemplo no. 3 Determinación de la caída de presión del reductor (grafico B)

Por determinar la caída de presión de un reductor de 1/2" con un caudal de 30 l/m; dibujar una línea vertical, en correspondencia del valor del caudal indicado en las ordenadas, hasta intersecar la curva correspondiente al reductor de presión de 1/2". Dibujar ahora una línea recta horizontal que indicará, en las abscisas, el valor de caída de presión de 0,7 bar.

## RAPPORTO TRA LE PRESSIONE MONTE/VALLE RELATIONSHIP BETWEEN UPSTREAM AND DOWNSTREAM PRESSURE



### Determinazione delle zone di cavitazione

La cavitazione è un fenomeno fisico che si determina all'interno di tutti i fluidi per l'elevata velocità che acquista il flusso che viene intercettato. L'eccessivo aumento della velocità del flusso provoca lo scoppio delle bolle di aria (o cavità) che sono contenute e trasportate dal fluido. L'aria innesca onde di pressione e depressione cariche di energia d'urto che generano una prematura corrosione di tutti i dispositivi di intercettazione. Nel grafico sono state individuate le aree che identificano le possibili zone di lavoro. La zona ideale per un corretto funzionamento e per un corretto mantenimento del riduttore di pressione è la zona blu (zona n.3).

### Cavitation range definition

Cavitation means that cavities are forming in the liquid because of high velocity. The cavities or bubbles collapse when they pass into the higher regions of pressure causing noise, vibration, and damage (including corrosion) to many of the components. In the chart we can identify different working areas, the pressure reducing/regulating valve works in the correct way if we are in the blue area (area n°3).

### Definition des zones de cavitation

La cavitation est un phénomène physique qu'on détermine à l'intérieur de tous les fluides pour l'haute vélocité que le flux intercetté va acquérir. L'excessif augmentation de vélocité du flux provoque le coup des bulles d'air (ou cavités) qui sont contenues et transportées par le fluide. L'air étouffille ondes de pression et de pression chargées d'énergie de choc qui forment une corrosion prématurée de tous les dispositifs d'intercettation. Dans le graphique on a déterminé les régions qui identifient les zones de travail. La zone idéale pour un correct fonctionnement et maintenance du reducteur de pression est la zone bleu (zone n. 3).

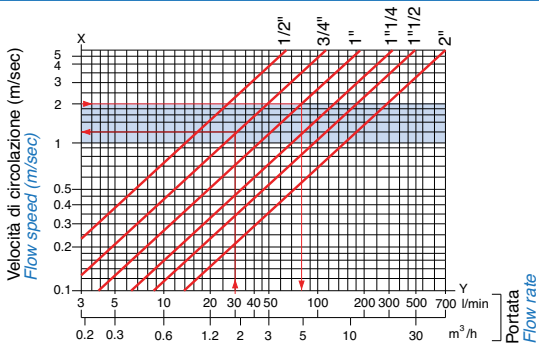
### Festlegung der Cavitationsbereiche

Cavitation beschreibt die Bildung von Hohlräumen in Flüssigkeiten, verursacht durch hohe Fließgeschwindigkeiten. Die Hohlräume bzw. Luftblasen werden im weiteren Durchfluss durch den Druckminderer zerstört und verursachen störende Geräusche, Vibrationen und führen zu Zerstörungen (inkl. Korrosion) verschiedener Komponenten. In der Tabelle werden verschiedene Einsatzbereiche unterschieden – die einwandfreie Funktion des Druckminderers ist gewährleistet, wenn der Einsatz unter den Bedingungen des blauen Bereiches stattfindet.

### Determinación de las zonas de cavitación

La cavitación es un fenómeno físico que se manifiesta al interior de todos los fluidos por l'elevada velocidad que adquiere el fluido interceptado. L'excesivo aumento de la velocidad del fluido provoca la ruptura de las bujas de aire (o alvéolos) que son contenidas y transportadas por el fluido. L'aire activa ondas de presión y de presión cargadas d'energia d'urto que generan una prematura corrosión de todos los dispositivos d'intercettacion, En el grafico han sido individuadas todas las áreas que identifican las posibles zonas de trabajo. La zona ideal por un correcto funcionamiento y una correcta manutención del reductor de presión es l'azul (zona n.3).

**GRAFICO VELOCITA' DI CIRCOLAZIONE**  
**FLOW SPEED DIAGRAM**  
Grafico A - Chart A



**GRAFICO PERDITE DI CARICO**  
**DROP LOSS DIAGRAM**  
Grafico B - Chart B

